

MARCEL WOLTERINCK - HEII

NL

De Nederlandse ontwerper Marcel Wolterinck is naar eigen zeggen een enorme kookliefhebber die graag gasten ontvangt om ze culinair te verwennen. Dat doet hij bij voorkeur met Japanse gerechten. Deze voorliefde voor de Japanse keuken inspireerde hem tot de Heii-collectie voor Serax. De dienbladen, borden, schaaltes, koffiekoppen, glazen en het bestek belichamen de betekenis van hun Japanse naam: eenvoud en gemak. De collectie is modulair, de verhoudingen zijn proportioneel, alles is mooi op elkaar afgestemd. Heii nodigt uit tot creativiteit voor zowel de gerechten als de presentatie.

Minimalistisch geheel

De Heii-collectie is gericht op samen genieten. Mix en match de ruime keuze aan schaaltes in verschillende groottes in zowel wit porselein als grijs gerookt glas op de berkenhouten dienbladen. Dien de gerechten op zonder dat je de schaaltes van het dienblad hoeft te nemen, en in combinatie met de bijpassende koffiekoppen en waterglazen. Het bestek volgt dezelfde lijnen als de borden, schaaltes en dienbladen van de Heii-collectie: vierkant en rechthoekig, maar met afgeronde hoeken en randen, wat het geheel een zachtere toets geeft. Met Heii van Marcel Wolterinck voor Serax heb je een leeg canvas om naar eigen smaak in te vullen.

Heii - Dienbladen

De berkenhouten dienbladen van de Heii-collectie hebben op het eerste zicht een eenvoudig design. Maar de uitstekende randen verhullen de voet aan de onderzijde. Daardoor lijkt het dienblad te zweven, wat voor een elegante uitstraling zorgt. De tekening in het hout is bewaard door de eenvoudige afwerking en zorgt voor een subtiel detail. Het kleine koffieblad is ideaal om je gast een kop koffie en glas water te serveren. Het grote blad is dan weer speciaal ontworpen om samen met je tafelenoten van hapjes te genieten. De afmetingen en rondingen in de dienbladen zijn perfect afgestemd op de schaaltes en bordjes van de Heii-collectie, maar het ontwerp is zo universeel dat je ze ook op tal van andere manieren kunt gebruiken.

Heii schaaltes

Samenzijn en delen, het zijn de sleutelwoorden van de Heii-collectie van Marcel Wolterinck. Het hagelwitte porselein en het gerookte glas van de diverse schaaltes nodigen uit tot creativiteit. Dankzij hun vorm en afmeting kun je ze op ontelbaar veel manieren schikken op de Heii-dienbladen en zo telkens weer een ander beeld creëren. De afgeronde hoeken verzachten de strakke vormgeving. En de warme kleur van het gerookte glas komt heel mooi tot uiting in combinatie met het porselein en het bijpassende houten deksel en dienblad.

Heii - Bordencollectie uit porselein

Borden hoeven niet altijd rond te zijn. Dat bewijst Marcel Wolterinck ook met zijn vierkante porseleinen borden met opstaande randen uit de Heii-collectie. Een collectie waarbij alles draait om

gebruiksgemak en pure eenvoud. De zes hagelwitte borden in verschillende groottes (van 28 tot 8 centimeter) passen perfect in elkaar. Met deze afmetingen zijn ze geschikt voor elke gang, van amuse tot dessert. De kleinere versies passen bovendien ook mooi op de Heii-dienbladen.

Heii Koffiekoppen

In een collectie waar samenzijn en delen centraal staan, kunnen koffie en thee niet ontbreken. De Heii-kopjes zijn er in vier uitvoeringen op maat van een espresso, cappuccino, lungo en latte of thee. Kenmerkend voor de Heii-collectie zijn de twee verschillende uitvoeringen in hagelwit porselein en grijs gerookt glas. Contrasterende materialen die zorgen voor een luxueuze uitstraling. De opvallende oortjes linken naar de vormen van het porseleinen onderbordje, dat op zijn beurt als gegoten past op het houten Heii-koffieblad.

Heii - 2 waterglazen

In de Japanse taal staat Heii voor eenvoud. Haast alles wat de Nederlandse ontwerper Marcel Wolterinck ontwerpt, valt onder deze noemer, ook de twee waterglazen uit zijn Heii-collectie voor Serax. Het grijze, gerookte glas geeft ze een stijlvol elan en de formaten volgen deze van de kopjes uit de modulaire collectie. De perfecte sparringpartner van je kop koffie op het Heii-koffieblad. Maar ook zonder zijn deze glazen echte eyecatchers.

Heii Bestek

Marcel Wolterinck: *“Jaren geleden speelde ik een poos met een ontwerp voor een bestek, maar het belandde later in de vergeethoek. Toen ik aan de Heii-collectie begon pakte ik de draad weer op. De tijd was er nu wél rijp voor.”*

De vormgeving van het Heii-bestek borduurt voort op Japanse invloeden en het DNA van de hele collectie. Rechte lijnen en fijne afrondingen als contrast. Het negendelige bestek bestaat uit tafel- en dessertmessen, -vorken en -lepels, een koffielepel, een espressolepel en een botermes. De lichte en donkere uitvoeringen onderstrepen de kleurverschillen van de serviescollectie. De matte uitvoering uit geborsteld roestvrij staal volgt de porseleinen reeks, terwijl de donkere versie met haar zwarte PVD-coating knipoogt naar het gerookte glas.

EN

By his own account, Dutch designer Marcel Wolterinck is a huge cooking enthusiast who loves inviting guests to indulge them with culinary delights. He prefers doing so with Japanese dishes. This love for Japanese cuisine inspired him to design the Heii collection for Serax. The trays, plates, bowls, coffee cups, glasses and cutlery embody the meaning of their Japanese name: simplicity and convenience. The collection is modular, the ratios are proportional, all items are nicely attuned to one another. Heii invites creativity for both the dishes and the presentation.

Minimalist ensemble

The Heii collection is aimed at mutual enjoyment. On the birch trays, you can mix and match the wide variety of different-sized dishes in both white porcelain and grey smoked glass. Serve the dishes without having to take the bowls off the tray, and combine them with the matching coffee cups and water glasses. The cutlery follows the same lines as the plates, dishes and trays from the

Heii collection: square and rectangular, but with rounded corners and edges, adding a softer touch to the whole. With Heii by Marcel Wolterinck for Serax, you will have an empty canvas to complete to your own taste.

Heii - Dienbladen

At first glance, the design of the birch trays from the Heii collection seems simple. However, the protruding edges are concealing the base underneath. This makes it look like the tray is floating, enhancing it with an elegant appearance. The natural grain of the wood is retained by the simple finish, adding a subtle detail to the trays. The small coffee tray is ideal for serving your guest a cup of coffee accompanied by a glass of water. The large tray was designed for enjoying snacks together with your table companions. The sizes and curves of the trays are perfectly attuned to the dishes and plates of the Heii collection, but the design is so universal that you can use them in countless other ways.

Heii schaaltes

Togetherness and sharing are the keywords of Marcel Wolterinck's Heii collection. The white porcelain and smoked glass of the various bowls invite creativity. Thanks to their shape and size, you can arrange them in a great many different ways on the Heii trays, thus creating a different image each time. The rounded corners add a soft touch to the straightforward design. And the warm tone of the smoked glass goes beautifully with the porcelain and the matching wooden lid and tray.

Heii - Bordencollectie uit porselein

There is no need for plates to always be round. Marcel Wolterinck demonstrates this with his square porcelain plates with raised edges from the Heii collection. A collection that is all about ease of use and sheer simplicity. The six pearly white plates in different sizes (from 28 to 8 centimetres) fit perfectly together. These dimensions make them suitable for every course, from appetiser to dessert. The smaller versions also fit nicely onto the Heii trays.

Heii Koffiekoppen

A collection in which togetherness and sharing are key, cannot do without coffee and tea. The Heii cups are available in four sizes to suit an espresso, cappuccino, lungo, and latte or tea. Distinctive of the Heii collection are the two versions in white porcelain and grey smoked glass. Contrasting materials that provide a luxurious look. The eye-catching handles follow the shape of the porcelain underplate, which, in turn, is a perfect match for the wooden Heii coffee tray.

Heii - 2 waterglazen

In Japanese, Heii means simplicity. Almost everything that Dutch designer Marcel Wolterinck designs, can be placed under this heading, including the two water glasses from his Heii collection for Serax. The grey, smoked glass adorns them with a stylish élan, and their sizes are similar to those of the cups from this modular collection. The perfect sparring partner for your cup of coffee on the Heii coffee tray. But even on their own, the glasses are real eye-catchers.

Heii Bestek

Marcel Wolterinck: *"Years ago, I fiddled around with a design for cutlery for a while, but it ended up in some drawer. When I started the Heii collection, I remembered it and picked up where I left off. The time was now right for it."*

The design of the Heii cutlery builds on Japanese influences and the DNA of the entire collection. Straight lines with contrasting round edges. The nine-piece cutlery set includes table and dessert knives, forks and spoons, a coffee spoon, an espresso spoon, and a butter knife. The light and dark versions underline the different colours of the tableware collection. The matt brushed stainless steel version follows the porcelain range, while the black PVD coating of the dark version is a nod to the smoked glass.

FR

Le designer néerlandais Marcel Wolterinck est, selon ses propres dires, un passionné de cuisine aimant recevoir des convives pour les gâter culinairement. Ce qu'il fait de préférence à l'aide de plats japonais. Cette prédilection pour la cuisine nipponne l'a inspiré à créer la collection Heii pour Serax. Les plateaux, assiettes, récipients, tasses, verres et couverts incarnent la signification de leur nom japonais : simplicité et commodité. La collection est modulaire, les proportions sont esthétiques et chaque pièce s'harmonise parfaitement avec les autres. Heii invite à la créativité dans les plats, comme dans la présentation.

Un ensemble minimaliste

La collection Heii est axée sur la convivialité. Assemblez et agencez à l'envi les nombreux récipients, qui se déclinent en différentes tailles, aussi bien en porcelaine blanche qu'en verre fumé gris, sur les plateaux en bois de bouleau. Servez vos plats en laissant les récipients sur le plateau, et combinez avec les tasses et verres à eau assortis. Les couverts s'harmonisent à merveille avec les assiettes, les récipients et les plateaux de la collection Heii : carrés et rectangulaires, mais avec des coins et des bords arrondis, apportant à l'ensemble une note de douceur. La collection Heii pour Serax de Marcel Wolterinck est à l'image d'une toile vierge, que l'on peut remplir à sa convenance.

Heii - Plateaux

Les **plateaux en** bois de bouleau de la collection Heii présentent, à première vue, un design d'une grande sobriété. Les bords saillants dissimulent toutefois le socle sous la partie inférieure, créant ainsi une impression de flottement qui confère au plateau une allure particulièrement élégante. La finition simple, qui préserve et respecte le dessin du bois, constitue un atout subtil. Le petit plateau convient parfaitement pour servir à un invité une tasse de café et un verre d'eau. Le grand modèle a été spécialement conçu pour vous permettre de déguster de petits plats avec vos convives. Si les dimensions et les courbes des plateaux sont parfaitement adaptées aux récipients et assiettes de la collection Heii, leur conception est à ce point universelle que vous pourrez les utiliser de nombreuses façons différentes.

Heii - Récipients

Être ensemble et partager, voilà les mots clés de la collection Heii de Marcel Wolterinck. Les divers récipients, en porcelaine blanche comme neige et en verre fumé, invitent à la créativité. Leurs formes et dimensions variées permettent de les disposer d'innombrables manières sur les plateaux de service Heii et de créer ainsi, chaque fois, une image différente. L'arrondi des coins adoucit le style

épuré. Et la teinte chaude du verre fumé se marie aussi bien avec la porcelaine qu'avec le bois du couvercle et du plateau.

Heii - Collection d'assiettes en porcelaine

Les assiettes ne doivent pas toujours être rondes. Marcel Wolterinck en apporte la preuve avec ses assiettes carrées en porcelaine à bords relevés de la collection Heii. Une collection entièrement axée sur la facilité d'utilisation et la simplicité pure. Les six assiettes d'un blanc immaculé se déclinent dans différentes tailles (de 28 à 8 centimètres) et s'emboîtent parfaitement les unes dans les autres. Grâce à ces différentes dimensions, elles conviennent pour chaque service, de l'amuse-bouche au dessert. Les plus petites versions prennent par ailleurs très joliment place sur les plateaux Heii.

Heii - Tasses à café

Dans une collection entièrement axée sur la convivialité et le partage, le café et le thé ne peuvent pas faire défaut. Les tasses Heii se déclinent en quatre tailles : espresso, cappuccino, lungo et latte ou thé. Les deux différentes versions, en porcelaine blanche immaculée et en verre fumé gris, sont caractéristiques de la collection Heii. Les matériaux contrastants créent une esthétique luxueuse. Les anses remarquables renvoient aux formes de la soucoupe en porcelaine, qui est à son tour parfaitement adaptée au petit plateau Heii en bois.

Heii - 2 verres à eau

En japonais, le mot Heii signifie simplicité. Ce qualificatif s'applique pour ainsi dire à chaque création du designer néerlandais Marcel Wolterinck, et donc aussi aux deux verres à eau de sa collection Heii pour Serax. Le verre fumé gris leur confère une sobre élégance et leurs tailles coïncident avec les tasses de la collection modulaire. Le partenaire idéal pour accompagner votre café sur le petit plateau Heii. Utilisés séparément, ces verres sont également de véritables accroche-regards.

Heii - Couverts

Marcel Wolterinck : « Il y a bien des années, j'ai travaillé sur une idée de couverts, avant de la reléguer au fond d'un tiroir. C'est en entamant la création de la collection Heii que je l'ai reprise. Le moment s'y prêtait. »

Le design des couverts Heii, également inspiré de la culture nippone, reflète parfaitement l'ADN de toute la collection. Les lignes droites offrent un superbe contraste avec les angles finement arrondis. Les couverts (9 pièces) comprennent des couteaux, des fourchettes et des cuillères de table et à dessert, une cuillère à café, une cuillère à espresso et un couteau à beurre. Les versions claires et sombres soulignent les différences de couleur de la collection de service de table. La version matte en inox brossé s'inscrit dans la lignée de la vaisselle en porcelaine, tandis que la version sombre, dotée d'une finition en PVD noir, suit la gamme en verre fumé.

DE

Der niederländische Designer Marcel Wolterinck liebt es nach eigener Aussage zu kochen und Gäste einzuladen, um sie kulinarisch zu verwöhnen, und das tut er am liebsten mit japanischen Gerichten. Diese Vorliebe für die japanische Küche hat ihn zu seiner Heii-Kollektion für Serax inspiriert. Die Serviertablets, Teller, kleinen Schalen, Kaffeetassen, Gläser und das Besteck verkörpern die Bedeutung ihres japanischen Namens: Einfachheit und Komfort. Die Kollektion setzt sich aus

Modulen zusammen, die Verhältnisse sind proportional zueinander, und alles ist bestens aufeinander abgestimmt. Sowohl bei den Gerichten als auch bei der Präsentation fördert Heii die Kreativität.

Minimalistisches Ensemble

Die Heii-Kollektion ist auf das gemeinsame Genießen ausgerichtet. Auf den Serviertabletts aus Birkenholz können Sie die umfangreiche Auswahl an Schälchen in verschiedenen Größen, sowohl aus weißem Porzellan als auch aus grauem Rauchglas, nach Belieben miteinander kombinieren. Servieren Sie die Gerichte, ohne die Schalen vom Tablett nehmen zu müssen, und reichen Sie dazu die passenden Kaffeetassen und Wassergläser. Das Besteck ist ebenso wie die Teller, Schälchen und Serviertabletts der Heii-Kollektion gestaltet: eckig mit abgerundeten rechten Winkeln und Kanten, was dem Ganzen eine weichere Note verleiht. Mit Heii von Marcel Wolterinck für Serax verfügen Sie gewissermaßen über eine blanke Leinwand, die Sie ganz nach Ihrem Geschmack ausfüllen können.

Heii - Serviertabletts

Die Serviertabletts aus Birkenholz/Walnussholz in der Heii-Kollektion muten auf den ersten Blick recht schlicht an. Die vorstehenden Ränder verdecken jedoch den Fuß an der Unterseite, und dadurch erweckt das Tablett einen elegant schwebenden Eindruck. Die Maserung des Holzes wird durch die einfache Verarbeitung bewahrt und sorgt für subtile Details. Das kleine Kaffeetablett ist ideal, um Ihrem Gast eine Tasse Kaffee und ein Glas Wasser zu servieren. Das große Tablett wiederum wurde eigens entworfen, um gemeinsam mit Ihren Tischgenossen Häppchen zu genießen. Die Maße und Rundungen der Serviertabletts sind perfekt auf die kleinen Schalen und Teller der Heii-Kollektion abgestimmt, aber das Design ist so universell, dass sie sich auch anderweitig vielfältig einsetzen lassen.

Heii - Schälchen

Zusammen sein und teilen, so lautet das Motto der Heii-Kollektion von Marcel Wolterinck. Das blütenweiße Porzellan und das Rauchglas der verschiedenen Schälchen laden zu Kreativität ein. Dank ihrer Formen und Maße lassen sie sich auf unzählige Weisen auf den Heii-Serviertabletts anordnen und schaffen damit immer wieder ein anderes Bild. Durch die abgerundeten Ecken wirken die kantigen Formen etwas weicher. In Verbindung mit dem Porzellan und dem passenden Holzdeckel und -tablett kommt die warme Farbe des Rauchglases außerdem wunderbar zur Geltung.

Heii - Kollektion von Porzellantellern

Teller müssen nicht unbedingt rund sein. Das beweist Marcel Wolterinck auch mit seinen quadratischen Porzellantellern mit hohem Rand aus der Heii-Kollektion, einer Kollektion, bei der sich alles um Nutzungskomfort und pure Einfachheit dreht. Die sechs blütenweißen Teller in verschiedenen Größen (8 bis 28 Zentimeter) passen perfekt ineinander. Mit diesen Maßen eignen sie sich für jeden Gang, vom Appetithäppchen bis hin zum Nachtsch. Die kleineren Ausführungen passen außerdem gut auf die Heii-Serviertabletts.

Heii - Kaffeetassen

In einer Kollektion, bei der das Zusammensein und Teilen im Mittelpunkt stehen, dürfen Kaffee und Tee nicht fehlen. Die Heii-Tassen sind in vier Ausführungen für Espresso, Cappuccino, Lungo und Latte oder Tee erhältlich. Für die Heii-Kollektion kennzeichnend sind die zwei verschiedenen Ausführungen aus blütenweißem Porzellan und grauem Rauchglas – kontrastreiche und luxuriös

anmutende Materialien. Die auffälligen Henkel erinnern an die Formen der Porzellanuntertasse, die ihrerseits perfekt auf das Heii-Kaffeetablett aus Holz passt.

Heii - 2 Wassergläser

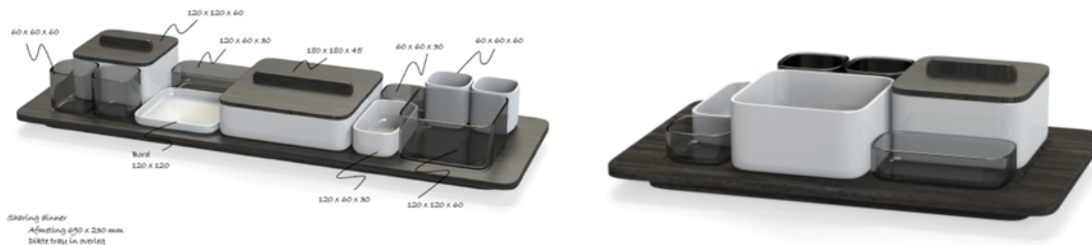
In der japanischen Sprache steht Heii für Einfachheit. Praktisch alles, was der niederländische Designer Marcel Wolterinck entwirft, fügt sich in dieses Konzept, so auch die beiden Wassergläser aus seiner Heii-Kollektion für Serax. Das graue Rauchglas verleiht der Kollektion einen stilvollen Elan, und die Formate folgen denen der Tassen aus der modularen Kollektion. Der perfekte Sparringspartner Ihrer Kaffeetasse auf dem Heii-Kaffeetablett. Doch auch für sich genommen sind diese Gläser ein echter Hingucker.

Heii - Besteck

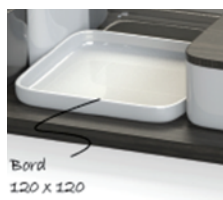
Marcel Wolterinck: „Vor Jahren habe ich mich eine Zeit lang mit einem Besteckentwurf beschäftigt, der jedoch irgendwann in der Ecke gelandet ist. Als ich mit der Heii-Kollektion begann, habe ich den Entwurf wieder aufgegriffen. Inzwischen war die Zeit reif dafür.“

Auch die Gestaltung des Heii-Bestecks ist von japanischen Einflüssen und der DNA der gesamten Kollektion durchdrungen: Gerade Linien und sanfte Rundungen als Kontrast. Das neunteilige Besteck besteht aus Tafel- und Dessertmessern, -gabeln und -löffeln, einem Kaffeelöffel, einem Espressolöffel und einem Buttermesser. Die hellen und dunklen Ausführungen unterstreichen die Farbunterschiede der Servicekollektion. Die matte Ausführung aus gebürstetem Edelstahl fügt sich in die Porzellanserie ein, während die dunkle Version mit ihrer schwarzen PVD-Beschichtung auf das Rauchglas verweist.

Schaaltjes/Trays



Borden



Koffie/thee



Waterglazen



Bestek

